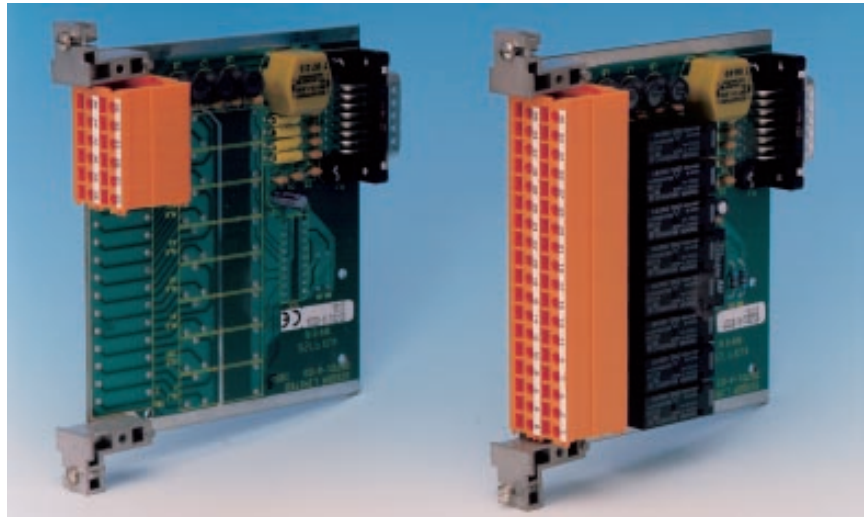


SYSTEM 57 - 5701 INTERFACE RELAY CARDS



PRODUCT DESCRIPTION

The relay interface cards are part of the System 57 control family and provide field wiring facilities for sensor and remote inputs, analogue outputs, power in/out and optional relay outputs. Each 5701 control card requires an interface card.

The options for relay outputs provides flexibility in system design to suit the application requirements.

FEATURES:

- sensor interface.
- relay options.
- supports all alarm functions.
- remote inhibit/reset facility.
- accepts up to 2.5mm² cable.

INTERFACE CARDS:

Field Interface

- no relays - for use in master alarm systems.

Double SPCO relay card

- 3 single pole, changeover relays (A1, A2, F).

Triple SPCO relay card

- 5 single pole, changeover relays (A1, A2, A3, F, I).

Triple DPCO relay card

- 8 changeover relays (2xA1, 2xA2, 2xA3, F, I).

High integrity relay card

- 8 changeover relays for master alarm cards, or a user-selectable mixture of master & individual alarms.

data sheet

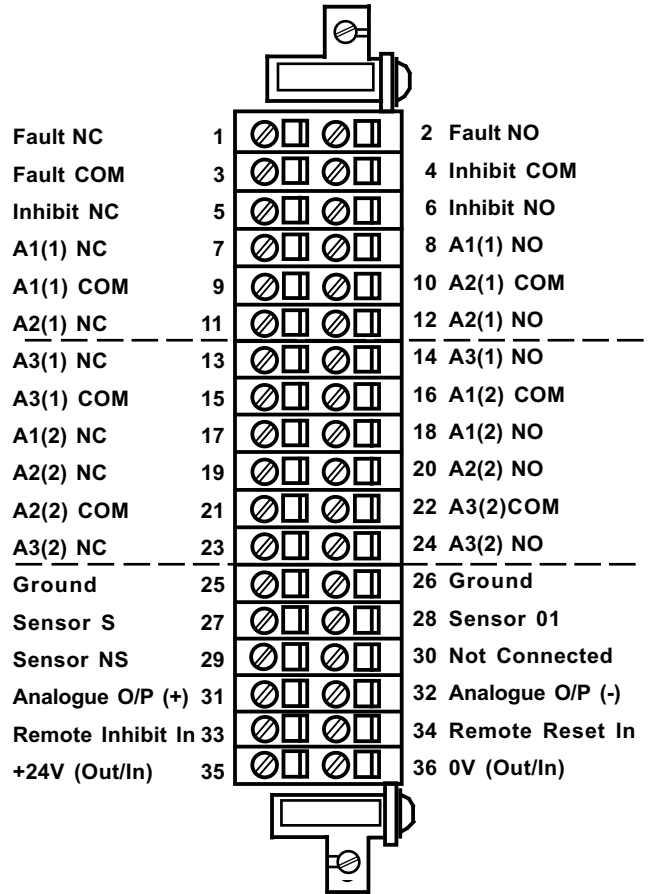
Terminal Details:

Diagram shows the termination details for the **Triple DPCO Relay Card** and the default settings for the **High Integrity Relay Card**.

The **Field Interface Card** is fitted with a termination block consisting of terminals 25 to 36.

The **Double SPCO Relay Card** is fitted with two termination blocks consisting of terminals 1 to 12 (4, 5 and 6 are not used) and 25 to 36.

The **Triple SPCO Relay Card** is fitted with the full termination block, as shown, but terminals 16 to 24 are not used.



Note:
Terminal panel orientation shown is for rear access mounting. The panel is mounted the other way up when fitted for front access.

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE
Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST
Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY
Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS
Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY
Zellweger Analytics srl
Via F. Primiticcio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA
Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE
Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM
Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

SPAIN
Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ
Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytics.co.uk

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

General Specification

Relay Contacts:
5A at 250Vac/32Vdc (non-inductive).

Operating Humidity:
20 to 99% RH, non condensing.

Relay Operation:
selectable - latching/non-latching, normally energised/ de-energised.

Storage Temperature:
-25°C to +55°C.

Power:
Field Interface card 0.0W.
Double SPCO card 0.8W.
Triple SPCO card 1.0W.
Triple DPCO card 1.6W.
High Integrity card 1.7W.

Weight:
Field Interface 95g.
Double SPCO card 155g.
Triple SPCO card 205g.
Triple DPCO card 245g.
High Integrity card 255g.

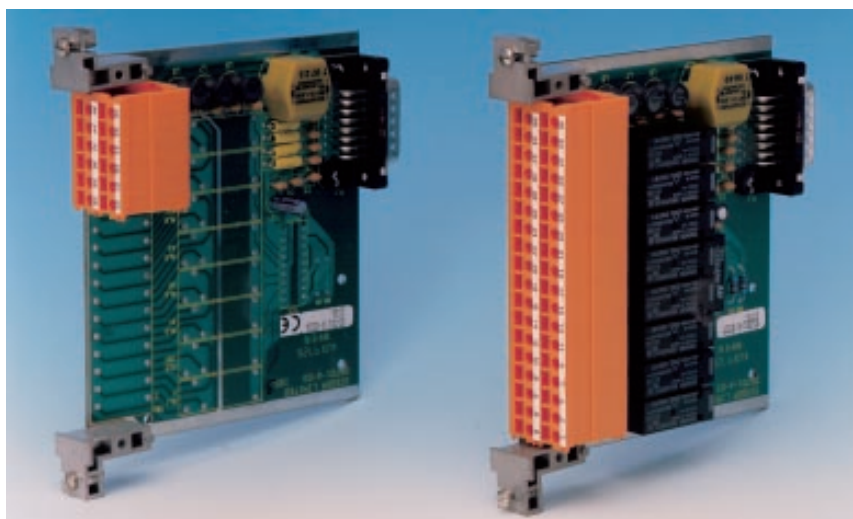
Terminals:
accepts up to 2.5mm² (14AWG) cable.

Approvals:
EN50081.1, EN50082.1.
EN50081.2, EN50082.2 (using System 57 cabinet).

Operating Temperature:
-5°C to +55°C.

SYSTÈME 57 - 5701

CARTES INTERFACE RELAIS



fiche technique

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les cartes interface relais font partie de la famille de commande du Système 57 et permettent des fonctions de câblage externe pour les entrées de capteur et les entrées à distance, les sorties analogiques, les E/S d'alimentation et les sorties relais en option. Chaque carte de commande 5701 nécessite une carte interface.

Les options pour les sorties relais permet une souplesse de conception du système pour répondre aux exigences de l'application.

CARACTERISTIQUES:

- interface capteur.
- sorties relais en option.
- supporte toutes les fonctions d'alarme.
- fonction d'inhibition/réarmement à distance.
- accepte un câble de 2,5mm² maximum.

CARTES INTERFACE:

Interface terrain

- sans relais - à utiliser dans les systèmes d'alarme maîtres.

Carte 3 relais SPCO

- 3 relais inverseurs simple pôle (A1, A2, défaut).

Carte 5 relais SPCO

- 5 relais inverseurs simple pôle (A1, A2, A3, défaut, inhibition).

Carte 8 relais DPCO

- 8 relais inverseurs (2xA1, 2xA2, 2xA3, défaut, inhibition).

Carte relais haute intégrité

- 8 relais inverseurs pour cartes d'alarme maîtres.

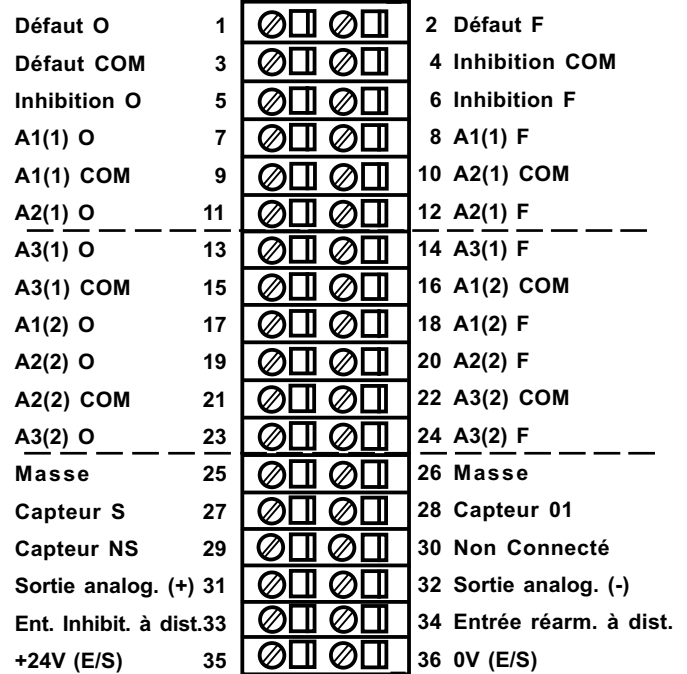
Détails de raccordement:

Le schéma montre les détails de raccordement pour la carte **8 relais DPCO**.

la **Carte Interface Terrain** est munie d'un bornier comprenant les bornes 25 à 36.

La **Carte 3 Relais SPCO** est munie de deux borniers comprenant les bornes 1 à 12 (4, 5 et 6 inutilisées) et 25 à 36.

La **Carte 5 Relais SPCO** est munie du bornier complet illustré, mais les bornes 16 à 24 sont inutilisées.



Nota:
L'orientation du bornier illustrée convient pour un accès arrière. Le bornier est monté dans l'autre sens pour un accès avant.

Caractéristiques Générales

Contacts de Relais:
5A à 250Vca/32Vcc (non inductifs).

Humidité de Service:
20 à 99% HR, sans condensation.

Activation du Relais:
sélectionnable - verrouillable/non-verrouillable, de travail/de repos.

Température de Stockage:
-25°C à +55°C.

Puissance:
Carte interface terrain 0,0W.
Carte 3 relais SPCO 0,8W.
Carte 5 relais SPCO 1,0W.
Carte 8 relais DPCO 1,6W.
Carte haute intégrité 1,7W.

Masse:
Carte interface terrain 95g.
Carte 3 relais SPCO 155g.
Carte 5 relais SPCO 205g.
Carte 8 relais DPCO 245g.
Carte haute intégrité 255g.

Bornes:
acceptent un câble de 2,5mm² (14AWG) maximum.

Homologations:
EN50081.1, EN50082.1.
EN50081.2, EN50082.2 (avec coffret Système 57).

Température de Service:
-5°C à +55°C.

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

- FRANCE**
Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00
- MIDDLE EAST**
Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802
- NETHERLANDS**
Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040
- GERMANY**
Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

- ITALY**
Zellweger Analytics srl
Via F. Primateo 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314
- USA**
Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

- SINGAPORE**
Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858
- UNITED KINGDOM**
Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

- SPAIN**
Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551
- INTERNATIONAL HQ**
Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytics.co.uk

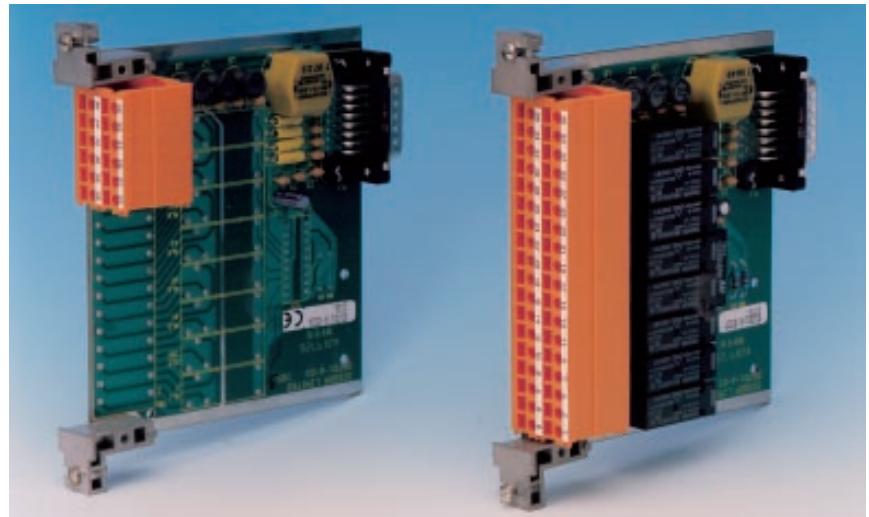
- SWITZERLAND**
Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

SYSTEM 57 - 5701

INTERFACE- UND RELAIS-KARTEN



PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Interface- und Relais-Karten sind Bestandteil der System-57-Produktgruppe (Gaswarnzentrale) und bieten Anschlußmöglichkeiten für die Sensorkabel und externe Eingänge. Sie sind außerdem mit Analogausgängen, Versorgungseingang/Ausgang und optionalen Relaisausgängen ausgestattet. Eine 5701-Alarmkarte kann nur gemeinsam mit einer Interface-Karte betrieben werden. Für die Relaisausgänge stehen mehrere Optionen zur Verfügung, welche eine flexible Anpassung des Systems an eine Vielzahl unterschiedlicher Applikationen bieten.

Datenblatt

MERKMALE:

- Sensorschnittstelle.
- Relaisoptionen.
- Unterstützung aller Alarmfunktionen.
- Möglichkeit der Fernauslösung von Inhibit und Quittierung.
- Für Kabel mit bis zu 2,5mm² Leiterquerschnitt.

INTERFACE-KARTEN:

Einfache Schnittstellenkarte

- Ohne Relais - für Systeme mit Sammelalarmbildung.

Zweifach-SPCO-Relais-Karte

- 3 einpolige Wechsler (A1, A2, Fehler).

Dreifach-SPCO-Relais-Karte

- 5 einpolige Wechsler (A1, A2, A3, Fehler, Inhibit).

Dreifach-DPCO-Relais-Karte

- 8 zweipolige Wechsler (2xA1, 2xA2, 2xA3, Fehler, Inhibit).

Relais-Karte mit Zusatzfunktionen

- 8 Wechsler für Sammelalarmkarten.

ZELLWEGER ANALYTICS NIEDERLASSUNGEN IN DEUTSCHLAND

Hauptsitz München Tel.: 089-79192-0
Bayern Tel.: 089-79192-0
Rhein/Main Tel.: 06206-9818-0
Nordrhein-Westfalen Tel.: 02205-9253-0
Hamburg Tel.: 040-5117056
Leipzig Tel.: 034206-54021

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE
Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

GERMANY
Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

ITALY
Zellweger Analytics srl
Via F. Primateo 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

SINGAPORE
Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

SPAIN
Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

SWITZERLAND
Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

MIDDLE EAST
Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

NETHERLANDS
Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

USA
Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

UNITED KINGDOM
Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

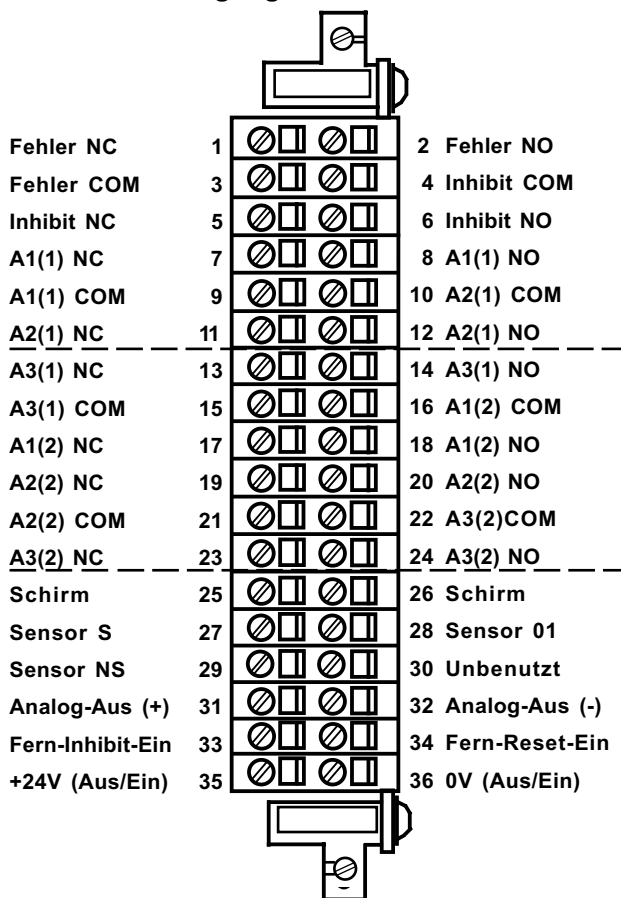
INTERNATIONAL HQ
Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytics.co.uk

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

Dieses Datenblatt bildet nicht die Grundlage eines Vertrages. Technische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Klemmenbelegung:



Das Diagramm zeigt die Anschlußbelegung einer Dreifach-DPCO-Relais-Karte.

Die einfache Interface-Karte ist mit einem Klemmenblock mit den Klemmen 25 bis 36 versehen.

Die Zweifach-SPCO-Relais-Karte ist mit zwei Klemmenblöcken ausgerüstet: Klemmen 1 bis 12 (4, 5 und 6 sind unbenutzt) und 25 bis 36.

Die Dreifach-SPCO-Relais-Karte ist mit dem kompletten Klemmenblock ausgerüstet (siehe Diagramm), wobei die Klemmen 16 bis 24 unbenutzt sind.

Hinweis:

Die Orientierung der Klemmenreihen ist für die rückseitige Verdrahtung angezeigt. Bei frontseitiger Verdrahtung sind die Klemmenreihen um 180° gedreht.

Allgemeine Spezifikation

Relaiskontakte:
5A bei 250VAC/32VDC (nicht-induktiv).

Relaisfunktionen:
Wahlweise: selbsthaltend / selbstlöschend, normal angezogen / normal abgefallen.

Leistungsaufnahme:
Einfache Interface-Karte 0,0W.
Zweifach-SPCO-Karte 0,8W.
Dreifach-SPCO-Karte 1,0W.
Dreifach-DPCO-Karte 1,6W.
Karte mit Zusatzfunktionen 1,7W.

Anschlußklemmen:
Für Kabel bis zu 2,5mm².

Betriebstemperatur:
-5°C bis +55°C.

Betriebsfeuchte:
20 bis 99% r.F., nicht-kondensierend.

Lagertemperatur:
-25°C bis +55°C.

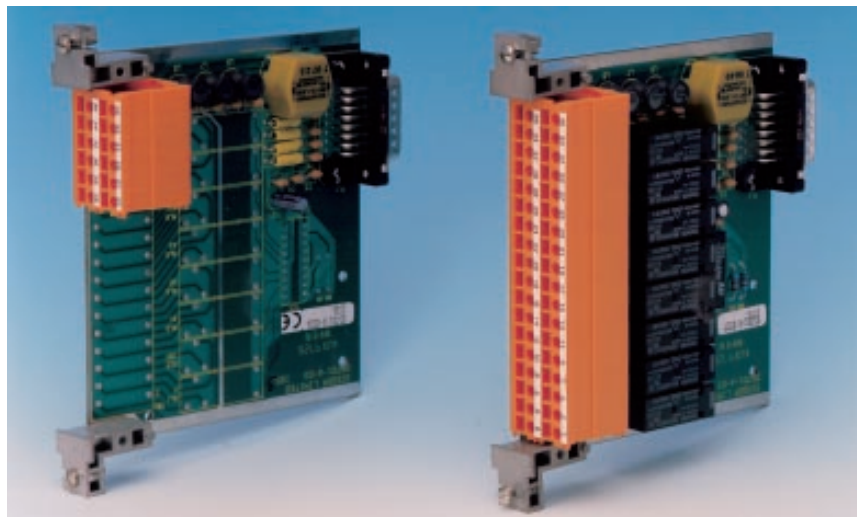
Gewicht:
Einfache Interface-Karte 95g.
Zweifach-SPCO-Karte 155g.
Dreifach-SPCO-Karte 205g.
Dreifach-DPCO-Karte 245g.
Karte mit Zusatzfunktionen 255g.

Zulassungen:
EN50081.1, EN50082.1, EN50081.2, EN50082.2.
(mit System-57-Wandmontagegehäuse).

SISTEMA 57 - 5701

SCHEDE RELÈ DI INTERFACCIA

scheda tecnica



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Queste schede di interfaccia fanno parte della serie di componenti di controllo Sistema 57 e servono per il cablaggio in loco di sensori ed ingressi remoti, uscite analogiche, ingressi e uscite di alimentazione ed uscite relè in opzione. È necessario installare una scheda di interfaccia per ciascuna scheda di controllo 5701.

Le opzioni per le uscite relè rendono il sistema tanto flessibile da adattarsi a qualsiasi esigenza applicativa.

CARATTERISTICHE:

- interfaccia sensore.
- opzioni relè.
- supporta qualsiasi funzione di allarme.
- funzione di inibizione/reset a distanza.
- accetta cavi fino a 2.5mm.

SCHEDE INTERFACCIA:

Interfaccia di Campo

- senza relè - per sistemi di allarme master.

Scheda Relè SPDT 2 Livelli

- 3 relè unipolari di commutazione (A1, A2, F).

Scheda Relè SPDT 3 Livelli

- 5 relè unipolari di commutazione (A1, A2, A3, F, I).

Scheda Relè DPDT 3 Livelli

- 8 relè di commutazione (2xA1, 2xA2, 2xA3, F, I).

Scheda Relè Integrata

- 8 relè di commutazione per schede di allarme master.

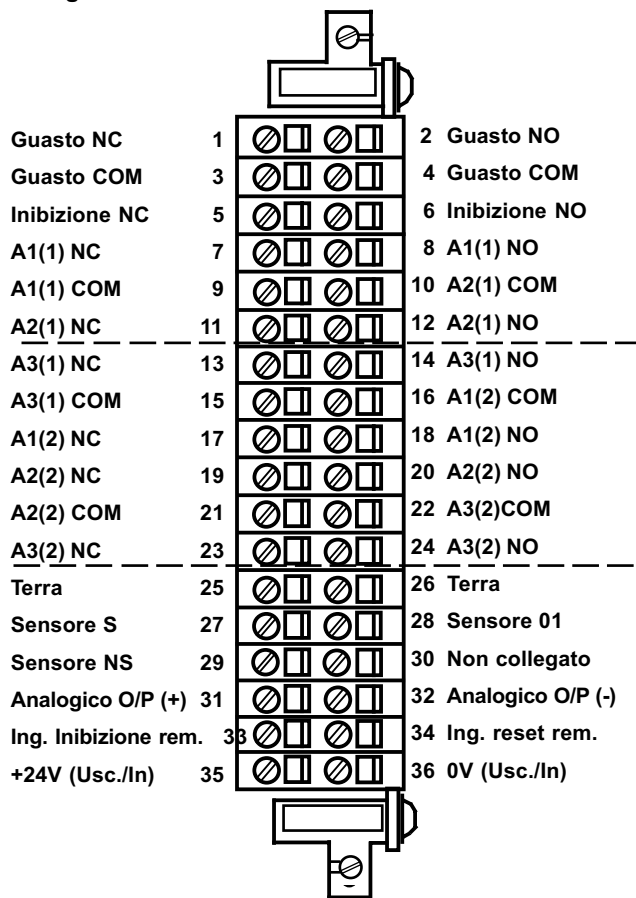
Configurazione morsetti:

Lo schema illustra la configurazione dei morsetti per la scheda relè DPDT 3 livelli.

La scheda di **Interfaccia di campo** si installa mediante una morsettiera con morsetti numerati da 25 a 36.

La **scheda relè SPDT 2 livelli** si installa mediante due morsettiere con morsetti numerati da 1 a 12 (4, 5 e 6 non sono utilizzati) e da 25 a 36.

La **scheda relè DPDT 3 livelli** si installa con la morsettiera completa, come illustrato; i morsetti da 16 a 24 non vengono utilizzati.



Nota:
La morsettiera qui illustrata è montata per consentire l'accesso posteriore. Per l'accesso anteriore si deve installare al contrario.

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE
Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST
Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY
Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS
Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY
Zellweger Analytics srl
Via F. Primiticcio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA
Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE
Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM
Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

SPAIN
Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ
Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytics.co.uk

SWITZERLAND
Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

Dati Tecnici

Contatti Relè:
5A a 250Vac/32Vdc (non induttivo).

Funzionamento Relè:
selezionabile - autoritenuto e non, normalmente eccitato / diseccitato.

Potenza:
scheda interfaccia campo 0.0W.
scheda SPDT 2 livelli 0.8W.
scheda SPDT 3 livelli 1.0W.
scheda DPDT 3 livelli 1.6W.
scheda integrata 1.7W.

Morsetti:
per cavi fino a 2.5mm, (14AWG).

Temperatura di Esercizio:
da -5°C a +55°C.

Umidità di Esercizio:
da 20 a 99% RH, senza condensa.

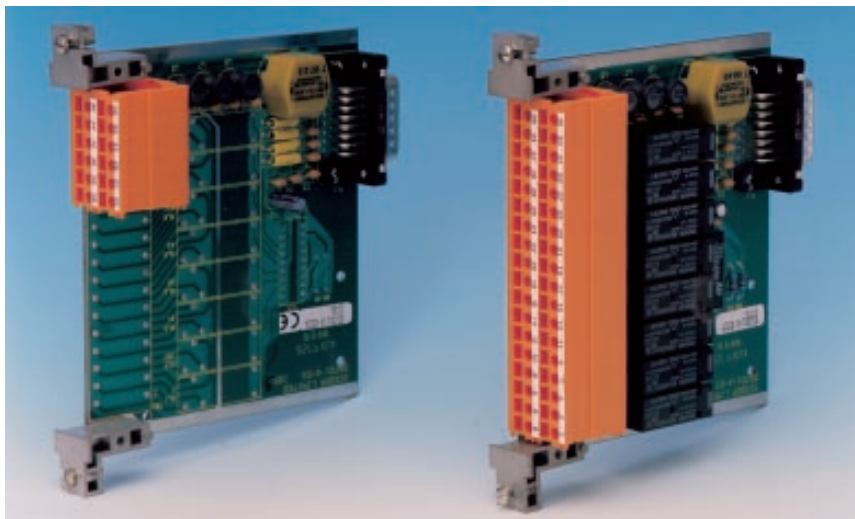
Temperatura di Stoccaggio:
da -25°C a +55°C.

Peso:
scheda interfaccia campo 95g.
scheda SPDT 2 livelli 155g.
scheda SPDT 3 livelli 205g.
scheda DPDT 3 livelli 245g.
scheda integrata 255g.

Certificati:
EN50081.1, EN50082.1
EN50081.2, EN50082.2 (con armadio per il Sistema 57).

SISTEMA 57 - 5701

TARJETAS INTERFASE DE RELÉ



ficha técnica

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las tarjetas interfase de relé forman parte de la familia de Sistemas de Control 57 y constituyen el soporte para el cableado de entradas remotas y de sensor, salidas analógicas, entrada/salida de alimentación y salidas de relé opcionales. Cada tarjeta de control 5701 requiere una tarjeta de interfase.

Las opciones para salidas de relé ofrecen flexibilidad en el diseño del sistema para ajustarse a los requisitos de la aplicación.

CARACTERÍSTICAS:

- interfase de sensor.
- opciones de relé.
- soporta todas las funciones de alarma.
- dispositivo de restauración/inhibición remota.
- acepta cable de hasta 2,5mm².

TARJETAS DE INTERFASE:

Interfase de campo

- sin relés - para uso en sistemas de alarma maestros.

Tarjeta de relé SPCO doble

- 3 relés conmutables unipolares (A1, A2, F).

Tarjeta de relé SPCO triple

- 5 relés conmutables unipolares (A1, A2, A3, F, I).

Tarjeta de relé DPCO triple

- 8 relés conmutables (2xA1, 2xA2, 2xA3, F, I).

Tarjeta de relé de alta integridad

- 8 relés conmutables para tarjetas de alarma maestras.

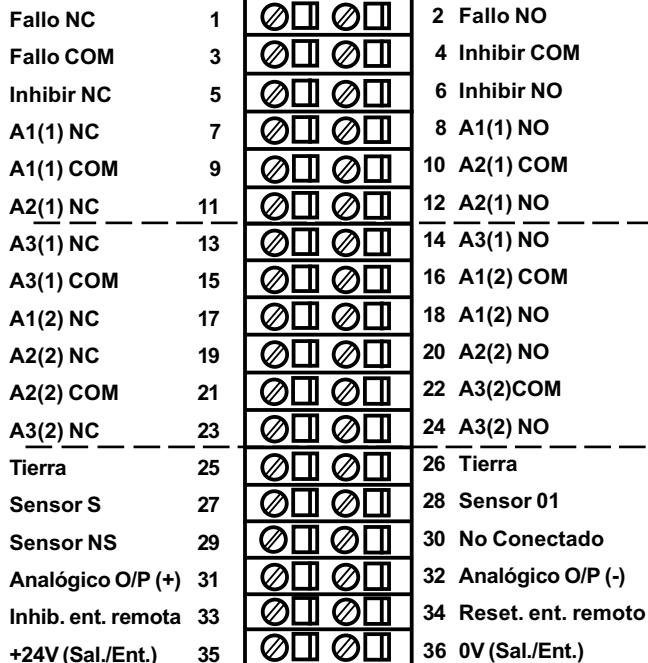
Detalles del terminal :

El diagrama muestra los detalles de los terminales para la **Tarjeta de relé DPCO triple**.

La **Tarjeta de interfase de campo** lleva un bloque de terminales que va de las bornas 25 a 36.

La **tarjeta de relé SPCO doble** lleva dos bloques de terminales que va de las bornas 1 a 12 (4, 5 y 6 no se usan) y 25 a 36.

La **tarjeta de relé SPCO triple** lleva el bloque de terminales completo, como se muestra, pero no se usan las bornas 16 a 24.



Nota:

La orientación del panel de terminales que se muestra es para montaje de acceso trasero. El panel se monta a la inversa cuando es para acceso frontal.

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE
Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST
Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY
Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS
Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY
Zellweger Analytics srl
Via F. Primiticcio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA
Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE
Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM
Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

SPAIN
Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ
Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytics.co.uk

SWITZERLAND
Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

Especificación General

Contactos del Relé:

5A a 250Vca/32Vcc (no inductivo).

Funcionamiento del Relé:

seleccionable - enclavado/no enclavado, normalmente excitado/desexcitado.

Potencia:

tarjeta de interfase de campo 0,0W.
tarjeta SPCO doble 0,8W.
tarjeta SPCO triple 1,0W.
tarjeta DPCO triple 1,6W.
tarjeta de alta integridad 1,7W.

Terminales:

acepta cable de hasta 2,5mm² (14AWG).

Temperatura de Funcionamiento:

de -5°C a +55°C.

Humedad de Funcionamiento:

entre 20 a 99% HR, sin condensación.

Temperatura de Almacenamiento:

de -25°C a +55°C.

Peso:

interfase de campo 95g.
tarjeta SPCO doble 155g.
tarjeta SPCO triple 205g.
tarjeta DPCO triple 245g.
tarjeta de alta integridad 255g.

Aprobaciones:

EN50081.1, EN50082.1
EN50081.2, EN50082.2 (usando el armario del Sistema 57).